

No. of Printed Pages : 4

MTT-011

**M. A. (TRANSLATION STUDIES)
(MATS)**

Term-End Examination

December, 2024

**MTT-011 : TRANSLATION : HISTORY
AND TRADITION**

Time : 2 Hours

Maximum Marks : 50

Note : (i) Attempt **five** questions in all. Question
No. 9 is compulsory.

(ii) All questions carry equal marks.

(iii) Answer Q. Nos. 1 to 8 in about
450 words each and short notes of Q.
No. 9 in about **250** words each.

1. Give a detailed account of Chinese Tradition of Translation. 10
2. Write an essay on 'Buddhist Tradition of Translation'. 10

3. Illuminate Ancient Western Tradition of Translation. 10
4. Discuss translations of Indian texts into Arabic. 10
5. Elucidate Modern European Tradition of Translation. 10
6. Give an account of Canadian Tradition of Translation. 10
7. Discuss translation of Indian texts into Persian. 10
8. Elucidate tradition of translation in medieval western perspective. 10
9. Write short notes on any *two* of the following :
2×5=10
 - (a) American Tradition of Translation
 - (b) Translator Kumarjiva
 - (c) Bagdad school of Translation
 - (d) Translation activities in Ancient Rome

MTT-011**एम. ए. (अनुवाद अध्ययन)****(एम. ए. टी. एस.)****सत्रांत परीक्षा****दिसम्बर , 2024****एम.टी.टी.-011 : अनुवाद : इतिहास एवं परम्परा***समय : 2 घण्टे**अधिकतम अंक : 50*

नोट : (i) कुल पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए। प्र. सं. 9 अनिवार्य है।

(ii) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।

(iii) प्रश्न सं. 1 से 8 तक प्रत्येक प्रश्न का उत्तर लगभग 450 शब्दों में दीजिए तथा प्र. सं. 9 में प्रत्येक संक्षिप्त टिप्पणी 250 शब्दों में लिखिए।

1. चीनी अनुवाद परम्परा का विस्तृत विवेचन कीजिए। 10
2. 'बौद्ध अनुवाद परम्परा' पर निबंध लिखिए। 10
3. प्राचीन पाश्चात्य अनुवाद परम्परा पर प्रकाश डालिए। 10

4. भारतीय ग्रंथों के अरबी (भाषा) में अनुवाद की चर्चा कीजिए। 10
5. आधुनिक यूरोपीय अनुवाद परम्परा का विवेचन कीजिए। 10
6. कनाडाई अनुवाद परम्परा का विवेचन कीजिए। 10
7. भारतीय ग्रंथों के फारसी में अनुवाद की चर्चा कीजिए। 10
8. मध्यकालीन पाश्चात्य परिप्रेक्ष्य में अनुवाद परम्परा की व्याख्या कीजिए। 10
9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए : 2×5=10
 - (अ) अमरीकी अनुवाद परम्परा
 - (ब) अनुवादक कुमारजीव
 - (स) बगदाद अनुवाद स्कूल
 - (द) प्राचीन रोम में अनुवाद की गतिविधियाँ

× × × × × × ×